

C'était Lucius Dentatus¹, Marcus Sergius² et Scéva³, trois rochers. La gloire de l'un d'eux fut, malheureusement, ternie par un indigne descendant⁴.

Ensuite je reconnus Marius, vainqueur de Jugurtha, des Cimbres et des Teutons intrépides⁵; Fulvius Flaccus qui, par une négligence volontaire, fit trancher la tête des traitres⁶;

Fulvius Nobilior⁷ et un représentant de cette grande famille des Gracques, si turbulente et si agitée, qui lassa plus d'une fois le peuple romain⁸.

¹ Lucius Dentatus, un des héros de la lutte des plébéiens contre les patriciens avait assisté à 120 batailles et reçu 45 blessures. Les Décemvirs le firent assassiner en 450 avant Jésus-Christ.

² Marcus Sergius reçut 23 blessures dans la même bataille.

³ Scéva perdit un œil en défendant Durazzo, et reçut d'innombrables blessures.

⁴ Catilina, qui descendait de la famille de Marcus Sergius (109 à 63), se distingua par ses vices et ses crimes. Il conspira contre la république, mais le complot fut découvert par Cicéron, qui força le coupable à prendre la fuite. Catilina fut tué en combattant les troupes romaines envoyées contre lui.

⁵ Marius (157 à 86 av. J.-C.), grand général, sept fois consul, chef du parti populaire à Rome et rival de Sylla.

⁶ Fulvius Flaccus, après avoir repris Capoue, voulut châtier les sénateurs qui avaient livré la ville à Annibal, et ce fut seulement après leur avoir fait trancher la tête qu'il ouvrit les lettres envoyées par le sénat romain pour accorder la grâce des coupables.

⁷ Nobilior dompta, par la prise d'Ambracie, les Étolien, alliés d'Antiochus le Grand.

⁸ Sempronius Gracchus (270 à 160 av. J.-C.), plusieurs fois